

RINGKASAN

Aktivitas Penerjemahan Buku Profil dalam Praktik Kerja Lapang di Pusat Penelitian Kopi dan Kakao Indonesia. Fauzi Tito Pambardi, F31182201, 2021, Jurusan Bahasa, Komunikasi dan Pariwisata, Politeknik Negeri Jember, Nodistya Septian Indrastana, S.S., S.Pd., M.Pd. (Dosen Pembimbing), Dr. Rer. Nat. Erwin Prastowo (Pembimbing Lapang)

Perguruan tinggi merupakan lembaga pendidikan yang memiliki tujuan untuk mencetak lulusan yang kompeten dan siap pakai di dunia kerja. Dengan kondisi seperti ini, Politeknik Negeri Jember membekali mahasiswa melalui program Praktik Kerja Lapang. Penulis memilih Pusat Penelitian Kopi dan Kakao Indonesia sebagai lokasi Pratik Kerja Lapang karena sesuai dengan pengetahuan dan kemampuan yang penulis miliki.

Pusat Penelitian Kopi dan Kakao Indonesia atau yang sering dikenal dengan Puslitkoka merupakan satu-satunya tempat penelitian kopi dan kakao yang ada di Indonesia. Selain tempat penelitian kopi dan kakao, Puslitkoka merupakan salah satu tempat wisata edukasi yang ada di Kabupaten Jember. Puslitkoka dibagi menjadi beberapa bagian, yaitu Bagian Penelitian, Bagian Produksi dan Bagian Umum dan SDM.

Kegiatan Praktik Kerja Lapang, diawali dengan perkenalan diri kepada pimpinan dan staf Pusat Penelitian Kakao Indonesia, selanjutnya penulis mendapatkan pengarahan dari staf mengenai garis besar kegiatan dan produk yang ada di Pusat Penelitian Kakao Indonesia. Penulis melakukan kegiatan observasi dan dokumentasi, khususnya terkait dengan buku profil Pusat Penelitian Kakao Indonesia. Beberapa kendala yang dihadapi penulis dalam penerjemahan buku profil diantaranya penulis mengalami kesulitan dalam menerjemahkan teks yang terlalu panjang serta adanya istilah-istilah teknis yang belum dikenal oleh penulis. Penulis mencoba berkonsultasi terkait dengan istilah-istilah teknis baik dengan pembimbing maupun staf dari Pusat Penelitian Kakao Indonesia. Penulis juga mencoba mencari referensi baik melalui buku, sumber internet, dan lainnya untuk mencari padanan kata dan mencoba memperkaya kosakata.